

TELEFUNKEN



TV SOUND® TVS-D 2,3 MHz TV HÖRGERÄT

FR CH

APPAREIL AUDITIF TV SOUND® TVS-D 2,3 MHz

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Introduction	Page 14
Contenu de l’emballage	Page 14
Précautions à prendre avec la batterie	Page 16
Installation	Page 17
Positionnement	Page 18
Fonctionnement	Page 18
Sécurité, entretien et maintenance	Page 19
Dépannage	Page 19
Spécifications du produit	Page 19
Élimination	Page 20
Carte de garantie	Page 21
Bordereau de réclamation	Page 22

Appareil auditif TV SOUND® TVS-D 2,3 MHz

(l'appareil peut commander deux casques)

Réf. : T90103 / T90104 / T90106

● Introduction

L'appareil TV SOUND® est un amplificateur sonore personnel pour des personnes avec ou sans handicap auditif. Cet appareil peut être utilisé pour écouter le son de téléviseurs ou d'autres appareils audio sans déranger d'autres personnes. Il est exploité avec un système infrarouge (IR) de 2,3 MHz.

Ce produit est compatible avec les entrées audio suivantes :

a) Audio analogique (prises de sortie RCA)

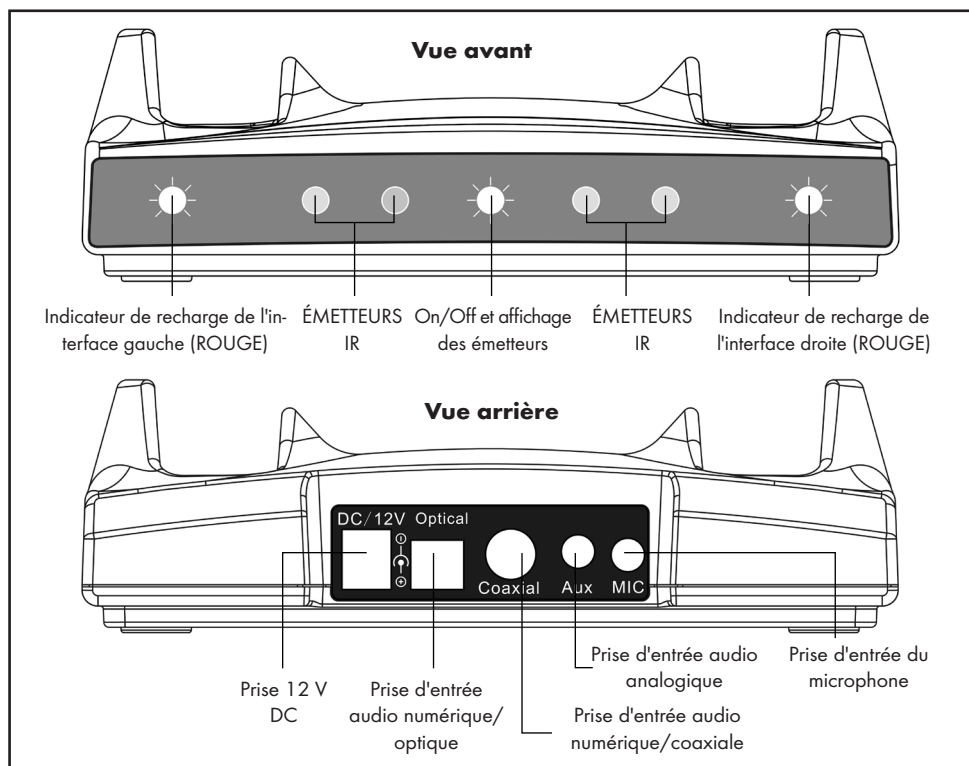
- b) Prise audio numérique optique
- c) Prise audio numérique coaxiale

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce produit peut générer une pression sonore élevée chez les personnes avec un handicap auditif. Une pression sonore extrêmement élevée peut entraîner un dommage auditif. Nous recommandons par conséquent de maintenir le volume à un niveau faible et de l'augmenter progressivement jusqu'à ce qu'un niveau de volume sonore agréable soit atteint.

● Contenu de l'emballage

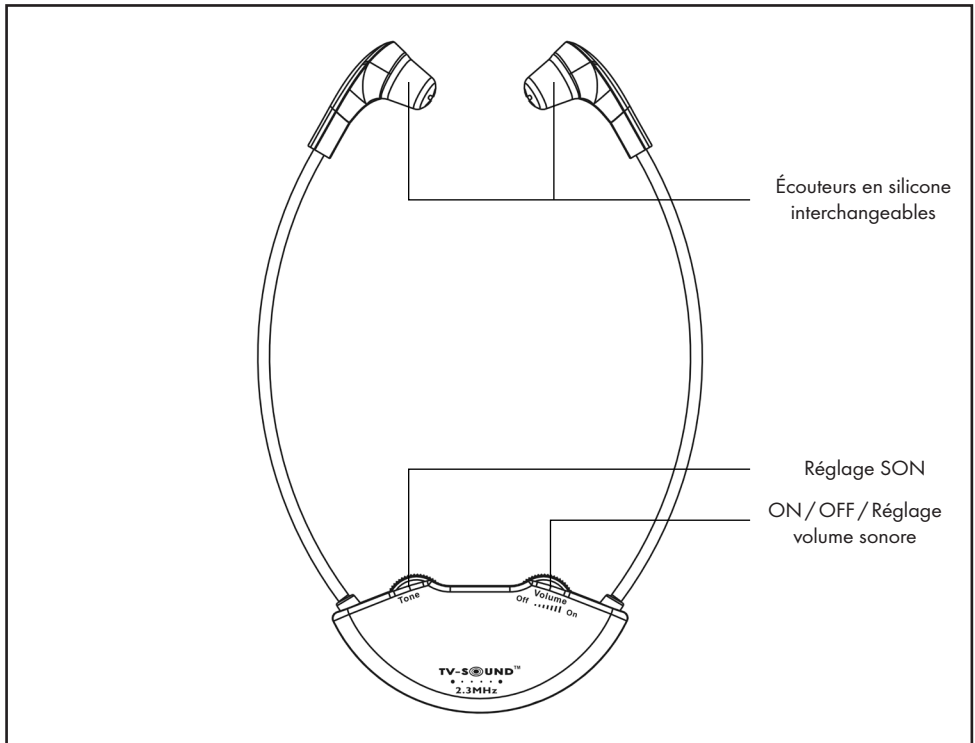
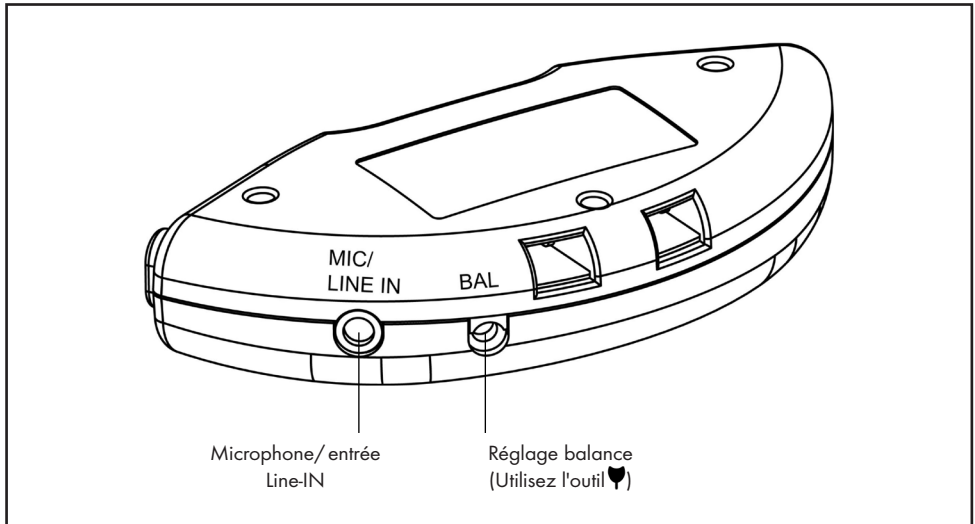
1. Émetteur/chargeur
2. Outil ♥

REMARQUE : L'émetteur/le chargeur peut recharger un ou deux casques.



2. Casque

REMARQUE : Selon le modèle, un ou deux casques se trouvent dans l'emballage.



Contenu de l'emballage / Précautions à prendre avec la batterie

3. Alimentation en courant (adaptateur AC-DC, 100-240V)
4. Câble audio RCA (rouge/blanc) jusqu'à 3,5 mm
5. Câble Toslink (optique-numérique)

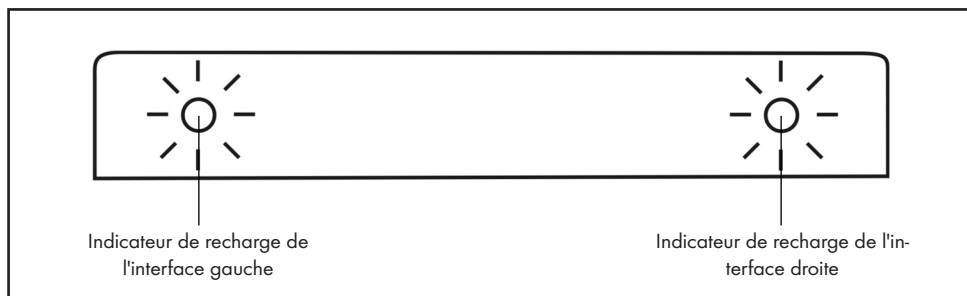
REMARQUE : Avant d'utiliser le câble Toslink (optique-numérique), retirez les protections en plastique transparent des deux extrémités du câble.

6. Écouteurs supplémentaires.
7. Batterie lithium-polymère rechargeable (dans le casque) 3,7V / 200 mAH.

Ce type de batterie a normalement une durée de vie de plusieurs années. Il ne devrait donc pas s'avérer nécessaire de remplacer la batterie.

Nous recommandons de charger la batterie pendant deux heures avant d'utiliser le système pour la première fois.

Posez le casque sur l'interface de recharge. Assurez-vous que l'indicateur de recharge DEL (ROUGE) s'allume. L'indicateur de recharge DEL s'éteint lorsque la batterie est complètement rechargée.



La batterie ne peut pas subir de surcharge. En cas de non-utilisation, nous recommandons de poser le casque sur l'interface de recharge.

● Précautions à prendre avec la batterie

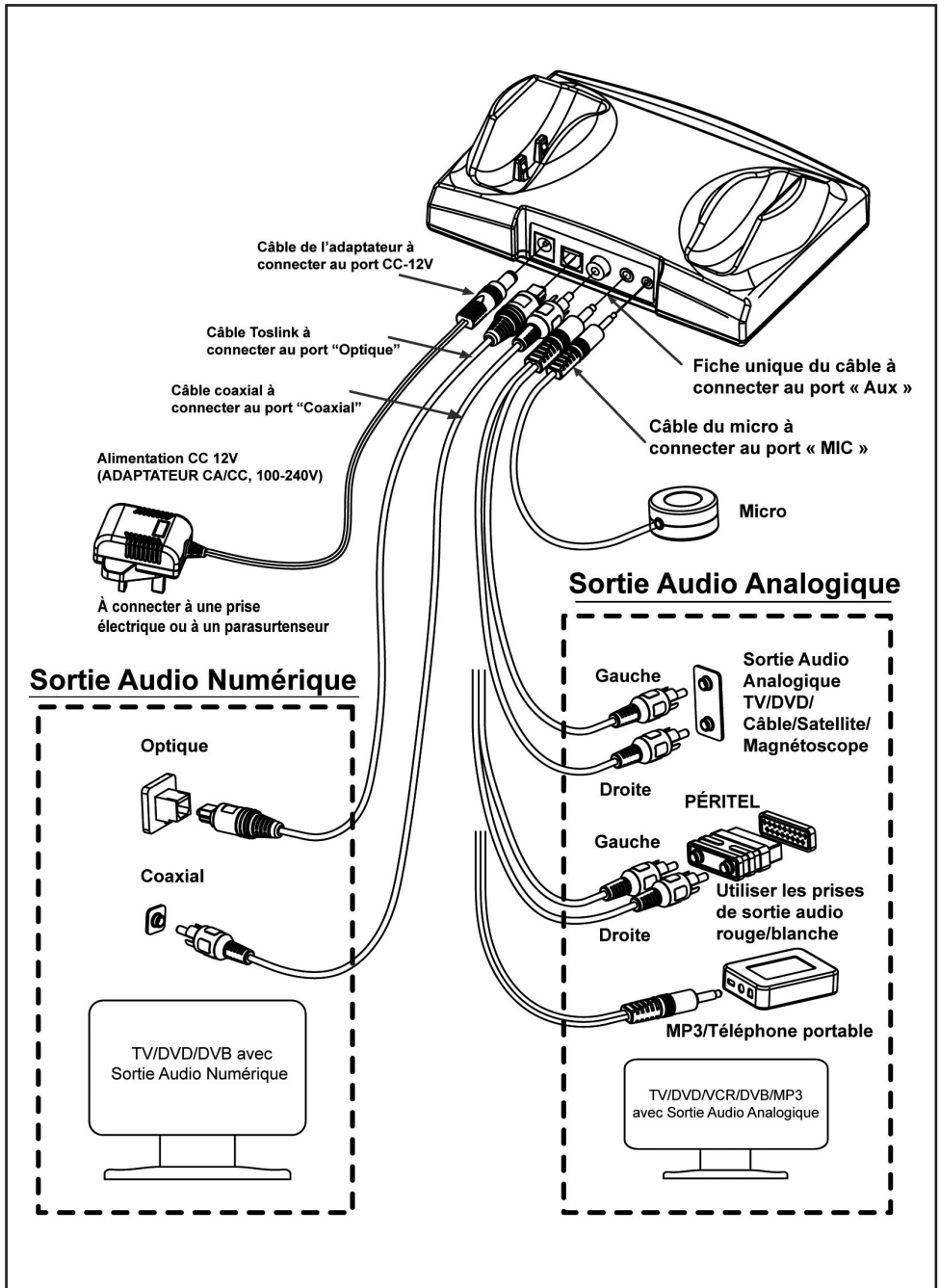
- Ne tentez pas de remplacer ou de retirer la batterie.
- Ne jetez pas la batterie au feu.
- Tenez la batterie hors de la portée des enfants.
- Ne causez pas de court-circuit de la fiche de recharge à la partie inférieure du casque.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'exposez pas les batteries logées dans les casques à une chaleur élevée due au rayonnement solaire, à une flamme, etc.

REMARQUE : la gamme de produits TV SOUND® propose deux variantes de modèle et un casque supplémentaire comme décrit ci-dessous. Ces produits sont présentés dans cette notice d'utilisation.

- 1) Casque sans fil simple TV SOUND®
- 2) Casque sans fil double TV SOUND®
- 3) Casque sans fil supplémentaire

● **Installation**



1. Raccorder à l'alimentation en courant comme illustré sur la figure.
2. L'émetteur/le chargeur doit être raccordé aux sorties audio **OUTPUT** du téléviseur, des appareils audio, des boîtiers câble ou satellite, du lecteur DVD ou vidéo, etc. En cas d'utilisation d'un câble RCA, les prises de sortie sont rouges et blanches.

Veillez tenir compte de la figure.

Un adaptateur scart (non fourni) peut également être utilisé. N'utilisez que les prises rouges et blanches.

3. Raccordement d'un microphone :
Si nécessaire, raccordez un microphone à condensateur à la prise de microphone située au dos de l'émetteur/du chargeur.

En fonction du type de prise de sortie de l'appareil, utilisez le câble Toslink (optique-numérique) fourni ou un câble coaxial pour le raccordement à un téléviseur ou à un autre appareil doté d'une prise de sortie audio numérique.

Veillez consulter le diagramme de raccordement à la page 7 ou la notice d'utilisation de votre téléviseur ou de vos autres appareils.

Si vous utilisez le son TV via un signal d'entrée audio numérique, la sortie audio TV doit être réglée sur le mode PCM. Le son TV n'est pas compatible avec le Dolby Digital.

Le réglage PCM peut être effectué via le réglage du menu audio de votre téléviseur. Pour le réglage du mode PCM, veuillez utiliser le guide utilisateur de votre téléviseur/lecteur DVD/récepteur câble/récepteur satellite comme notice.

REMARQUE : Si le système est raccordé à un boîtier câble ou satellite et à un lecteur DVD ou vidéo, l'appareil qui n'est actuellement pas utilisé doit être éteint. En cas d'utilisation d'un lecteur DVD ou vidéo, éteignez le boîtier câble ou satellite. Lorsque vous regardez la télévision, éteignez le lecteur DVD ou vidéo.

REMARQUE : Si vous souhaitez écouter avec le système TV audio, et ce, indépendamment du volume sonore réglé sur votre téléviseur, vous devez raccorder l'amplificateur sonore TV Sound via la sortie audio analogique de votre téléviseur. Vous devez éventuellement activer la sortie audio de votre téléviseur. Si vous utilisez à la place une sortie jack 3,5 mm, le son de votre téléviseur est normalement coupé.

● Positionnement

Les signaux infrarouges (IR) requièrent une liaison exempte d'obstacles entre l'émetteur et le casque. Positionnez l'émetteur de telle sorte qu'aucun obstacle ne bloque la transmission entre l'émetteur et le casque. Les signaux IR peuvent être bloqués par des objets tels que des murs, des meubles, des journaux, des livres, etc. Les diodes IR s'allument pendant l'utilisation.

REMARQUE : Si aucune entrée audio n'est établie avec l'émetteur et le chargeur, la transmission s'interrompt automatiquement et reprend lorsque le signal audio est rétabli.

● Fonctionnement

1. Assurez-vous que l'émetteur/le chargeur est correctement raccordé à la prise via l'adaptateur fourni.

Remarque : La fiche réseau du bloc secteur sert de séparateur. Assurez-vous que la fiche réseau est facilement accessible et accessible sans problème en cas d'urgence.

2. Mettez le casque de sorte que la face avant (avec le réglage du volume) soit orientée vers l'émetteur.
3. Allumez le casque au moyen de la commande rotative ON/OFF/VOLUME et réglez le volume.
4. Réglez la fréquence du son avec la commande de réglage du son comme souhaité.

5. Réglez le volume sonore avec la commande de réglage de la balance pour adapter le volume sonore sur l'oreille gauche et droite (♥). Cette commande de réglage se trouve sur le casque.
6. Si besoin, raccordez un microphone à condensateur (electret) à la prise Mic/Line In du casque ou raccordez la sortie audio d'un portable à l'aide d'un câble doté d'une fiche de 3,5 mm à la même prise. Il est recommandé d'utiliser un microphone doté d'un câble blindé.
7. Après utilisation, posez correctement et avec précaution le casque dans l'interface de recharge. Assurez-vous que l'indicateur de recharge s'allume.

● Sécurité, entretien et maintenance

- Le système est prévu pour une exploitation avec 100-240V AC et ne dispose pas de commande intégrale ON/OFF. Pour l'éteindre, amenez la commande principale sur OFF ou débranchez la fiche de la prise (adaptateur AC-DC).
- Nettoyez régulièrement le casque avec un chiffon humide et les écouteurs avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux (une fois que vous avez retiré le casque).
- Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur, telles que les plaques de cuisson et les appareils ménagers générant de la chaleur.
- Tenez l'appareil éloigné de l'eau et d'autres liquides.
- Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Nous recommandons de raccorder un protecteur de surtension entre la prise et l'adaptateur AC-DC.

● Dépannage

Aucun son clair (bruit/interférences)

- Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre l'émetteur et le casque.
- Assurez-vous que les affichages DEL s'allument.

- Contrôlez le positionnement de l'émetteur (hauteur).
- Ne posez pas l'appareil à proximité de fenêtres ou d'appareils causant des interférences.
- Assurez-vous que le câble audio est raccordé à la sortie audio analogique (RCA) du téléviseur ou à un décodeur/récepteur câble ou satellite.
- Assurez-vous que le câble audio N'EST PAS raccordé à une sortie audio numérique.
- La prise est peut-être raccordée à un autre appareil.
- Le câble audio est raccordé à une prise audio de l'émetteur.

L'indicateur DEL du transmetteur ne s'allume pas.

- Contrôlez le raccord avec la prise murale ou la prise.
- Contrôlez le raccord avec la prise 12V TV SOUND®.

L'indicateur de recharge ne s'allume pas lorsque le casque repose dans l'interface de recharge.

- Reposez le casque et déplacez-le légèrement dans l'interface de recharge si nécessaire.
- Assurez-vous que la station de recharge est raccordée à la prise.

● Spécifications du produit

Caractéristiques générales :

Fréquence :	2,3 MHz
Réglage :	infrarouge
Autonomie d'utilisation approximative :	60 m ² (env. 600 pieds carrés)
Fréquence audio :	100-16.000 Hz
Distorsion harmonique :	< 1 %
Rapport signal/bruit :	70 dB
ON/OFF automatique	

Spécifications du produit/Élimination

Intensité effective du courant de sortie
(moyenne quadratique) : 500 mA
Tension effective de sortie : 12 V
Puissance effective de sortie : 6 V
Tension effective d'entrée : 110–240 V AC

Casque :

Pression sonore maxi (SPL) : 119 dB
Batterie requise : batterie lithium-polymère 3,7V, 200 mA.
Durée d'utilisation : 10 heures maxi
Poids : env. 58–60 g

Émetteur :

Raccord audio : câble RCA 3,5 mm
Analogique / optique
numérique / coaxial
numérique / entrée
microphone.
Alimentation en courant : courant DC 12V,
500 mA
Poids : env. 180 g
Dimensions (H x L x P) : 4,8 x 10,5 x 15,4 cm

RESET : en raison de décharges électrostatiques ou d'autres défauts électriques ou lors du raccordement à une prise DC, les émetteurs peuvent présenter des dysfonctionnements. Dans ce cas, enfoncez pendant env. une seconde un objet fin dans l'ouverture RESET située au dos de l'émetteur. Cela entraîne la réinitialisation de l'émetteur, régénère la mémoire et l'utilisation normale peut reprendre.

matériaux de ce produit peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce produit est pourvu du symbole de mise au rebut séparée des appareils électriques ou électroniques au terme de leur durée de vie.



● Élimination



Directive DEEE (déchets des équipements électroniques et électriques)

Contribuez à protéger l'environnement.

Ne jetez pas les produits électriques ou électroniques endommagés dans les ordures ménagères mais dans un centre de récupération et de recyclage, conformément aux dispositions locales. Les

CARTE DE GARANTIE

Avec cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité. La garantie légale de 24 mois, prolongée à 36 mois pour le présent produit, ainsi que les conditions de garantie ci-après s'appliquent.

1. Nous remédions gratuitement aux dommages et aux défauts de l'appareil, qui résultent d'un défaut de fabrication, lorsqu'ils nous sont signalés immédiatement dès leur constatation et pendant la période de garantie.
2. La garantie ne couvre ni les batteries, ni les parties fragiles, telles que le verre ou le plastique. La garantie ne s'applique pas pour les variations minimales dans les descriptifs de produit, qui sont négligeables pour la valeur ou le fonctionnement de l'appareil, pour les dommages résultants de réactions chimiques, électrochimiques ou de contacts avec l'eau, ainsi que pour les conditions générales extérieures anormales.
3. La garantie comprend la réparation gratuite de pièces défectueuses ou le remplacement par des pièces neuves, à notre libre arbitre. Les appareils faisant l'objet d'une réclamation doivent être remis au service d'achat ou envoyés à notre service après-vente. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.
4. Dans le cadre d'une réclamation, le justificatif d'achat avec la date d'achat ou de livraison doit impérativement être présenté ou envoyé.
5. La garantie est annulée lorsque des réparations ou des interventions ont été effectuées par des personnes non autorisées.
6. Les prestations de garantie n'entraînent ni une extension de la période de garantie, ni la création d'une nouvelle garantie. La période de garantie pour la pièce de rechange montée prend fin en même temps que celle de l'appareil complet.
7. Sauf si elles prévues par des dispositions légales, toutes autres revendications en particulier de dommages et intérêts concernant des dommages occasionnés en dehors de l'appareil, sont exclues de la garantie.
8. Veuillez envoyer votre appareil à l'adresse de service suivante uniquement s'il ne fonctionne vraiment pas.

<p>MILLENNIUM 2000 GmbH Service après-vente Heisenbergbogen 1 (Dornach) D-85609 Aschheim</p>	<p>☎ 0049-89-29160080 📄 0049-89-29003520 ✉ support@computerchess.com</p>
---	---

9. Veuillez remplir les champs au verso en caractères d'imprimerie lisibles. Vous nous facilitez ainsi la procédure de service après-vente et recevez votre appareil plus rapidement. En cas d'élément manquant, veuillez nous envoyer le bordereau de réclamation au verso avec la demande correspondante à l'adresse de service.
10. À l'issue de la période de garantie, vous avez également la possibilité d'envoyer un appareil défectueux à cette adresse. Les contrôles et réparations après expiration de la période de garantie sont payants.
11. Si vous avez la moindre question sur l'utilisation de l'appareil, pour laquelle vous ne trouvez pas de réponse suffisante dans le mode d'emploi, vous pouvez nous contacter gratuitement par téléphone du lundi au vendredi entre 10 h et 17 h sur notre **hotline de service après-vente MILLENNIUM** :

<p>Depuis l'Allemagne : ☎ 0800 – 64 55 366</p>	<p>Depuis l'Autriche : ☎ 0800 – 28 18 29</p>	<p>Depuis la Suisse : ☎ 0800 – 83 51 28</p>
---	---	--

BORDEREAU DE RÉCLAMATION



Pour toute réclamation, veuillez remplir la présente feuille en caractères d'imprimerie lisibles. Vous nous facilitez ainsi la procédure de service après-vente et recevez votre appareil plus rapidement :

Nom, Prénom :

Adresse :

Code postal, Ville :

Téléphone, fax :

Type de l'appareil :